

سورة الانشقاق
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[84.1]

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ

Quand le ciel se déchirera

[84.2]

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

et obéira à son Seigneur, et fera ce qu'il doit faire,

[84.3]

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ

et que la terre sera nivelée,

[84.4]

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ

et qu'elle rejettera ce qui est en son sein (les morts) et se videra,

[84.5]

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ

et qu'elle obéira à son Seigneur, et fera ce qu'elle doit faire,

[84.6]

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ

Ô homme ! Toi qui t'efforces vers ton Seigneur sans relâche, tu Le rencontreras alors.

[84.7]

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ

Celui qui recevra son livre en sa main droite,

[84.8]

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

sera soumis à un jugement facile,

[84.9]

وَيَنْقَلِبُ إِلَى أَهْلِهِ مَسْرُورًا

et retournera réjoui auprès de sa famille.

[84.10]

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ

Quant à celui qui recevra son livre derrière son dos,

[84.11]

فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا

il invoquera la destruction sur lui-même,

[84.12]

وَيَصْلَى سَعِيرًا

et il brûlera dans un feu ardent.

[84.13]

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا

Car il était tout joyeux parme les siens,

[84.14]

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ

et il pensait que jamais il ne ressusciterait.

[84.15]

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا

Mais si ! Certes, son Seigneur l'observait parfaitement.

[84.16]

فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ

Non ! Je jure par le crépuscule,

[84.17]

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ

et par la nuit et ce qu'elle enveloppe,

[84.18]

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ

et par la lune quand elle devient pleine-lune !

[84.19]

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ

Vous passerez, certes, par des états successifs !

[84.20]

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Qu'ont-ils à ne pas croire ?

[84.21]

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ

et à ne pas se prosterner quand le Qur'an leur est lu ?

[84.22]

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ

Mais ceux qui ne croient pas, le traitent plutôt de mensonge.

[84.23]

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

Or, Allah sait bien ce qu'ils dissimulent.

[84.24]

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

Annonce-leur donc un châtement douloureux.

[84.25]

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

Sauf ceux qui croient et accomplissent les bonnes oeuvres: à eux une récompense jamais interrompue.